CITTA' DI TORINO

# “Una città aperta al mondo”

# Programma Attività Internazionali 2012

Torino, 30 marzo 2012

**Torino, una città aperta al mondo.**

I destini di ogni nazione sono sempre più indissolubilmente legati alle dinamiche della globalizzazione e della sovranazionalità e non c'è tema di un qualche rilievo che possa essere rinchiuso nella sola dimensione nazionale. Questo vale anche per una grande città, che sempre di più deve pensare e gestire il suo futuro in spazi europei e internazionali.

D'altre parte Torino ha sempre vissuto in spazi grandi. L'area metropolitana torinese è la terza area esportatrice del Paese e ogni giorno migliaia di nostre imprese operano sui mercati esteri. La nostra città intrattiene accordi di gemellaggio o partnership con circa 50 città e partecipa a programmi di cooperazione e aiuto allo sviluppo in ogni continente. A Torino hanno sede 45 consolati. Università e Politecnico intrattengono relazioni di cooperazione con centinaia di atenei. I musei torinesi operano ogni giorno in collaborazione con istituti culturali di tutto il mondo.
E' significativo che dal giugno 2011 – inizio del mio mandato di Sindaco - ad oggi oltre 60 rappresentanti diplomatici abbiano visitato Torino, sintomo della crescente attenzione che la nostra città suscita. E da ciascuna di queste visite sono scaturiti accordi di cooperazione economici, culturali, universitari, turistici.

Per tutte queste ragioni come Sindaco ho voluto tenere in prima persona le deleghe delle attività internazionali e in questi primi e intensi mesi di lavoro stiamo sistematicamente rilanciando la proiezione internazionale di Torino. Un'azione che investe l'Europa – il naturale spazio per ogni città del nostro continente – e gli altri continenti ove Torino ha interessi e relazioni da coltivare.

E per rafforzare ulteriormente questo nostro impegno abbiamo deciso di dotare la nostra Amministrazione di una nuova Direzione per le Attività Internazionali con il conferimento della sua guida alla dott.sa Anna Martina, che ha maturato una forte esperienza ai vertici della Direzione Cultura e Promozione della Città. La Direzione si avvarrà dell'esperienza maturata in questi anni dalla dott.sa Raffaella Scalisi, responsabile delle Relazioni Internazionali, e dall'ing. Maurizio Baradello, responsabile della Cooperazione Internazionale e Pace. Rafforzerà il nostro impegno la presenza del Consigliere Diplomatico, l'Ambasciatore Franco Giordano.

Torino inoltre è la prima città italiana che sottoscrive un Accordo di Programma con il Ministero degli Affari Esteri, per la promozione internazionale della Città e per la proiezione del Sistema Paese nel mondo.

Insomma Torino vuole essere un attore protagonista nel mondo globale, consapevole che da una sempre più forte proiezione internazionale potranno derivare alla città nuove opportunità di lavoro, investimenti, crescita e prosperità.

Piero Fassino
Sindaco di Torino

## Nuove collaborazioni internazionali

La Città di Torino, che intrattiene gemellaggi ed accordi di collaborazione con città di tutto il mondo, nel corso del 2012 amplierà ulteriormente la sua rete di relazioni:

**Helsinki**
Helsinki, Capitale Mondiale del Design 2012, nel mese di settembre realizzerà una grande esposizione internazionale intitolata "Everyday Discoveries" dedicata alle eccellenze del design di alcuni paesi del mondo, dando ampio spazio a Torino, prima capitale mondiale del design nel 2008.
L'Italia sarà rappresentata dalla mostra curata da Torino che raccoglierà il meglio del design del territorio e sarà realizzata dalla Città in collaborazione e con il sostegno della Camera di Commercio e del CEIP.

**Lione**
La Città di Torino e la Città di Lione collaborano attivamente in diversi campi. Nel corso del 2012 sarà formalizzato un nuovo accordo quadro che riguarderà i settori in cui esistono già progetti di collaborazione: smart city, attività culturali ed in particolare festival delle luci, arte contemporanea, residenze artistiche, danza e opera lirica, cinema, promozione.

**San Pietroburgo**
Nel corso del 2012 sarà firmato un Memorandum of Understanding tra Città di Torino e Città di San Pietroburgo che riguarderà non solo l'ambito culturale, ma anche la collaborazione economica, universitaria e nel campo delle politiche di sviluppo urbano sostenibile. A seguito della firma dell'accordo tra la Fondazione Musei Civici di Torino e il Museo Ermitage sono in fase di pianificazione una serie di iniziative espositive per gli anni 2013-2014-2015.

**Smirne**
La Città di Torino ha negli anni sviluppato diversi progetti con la Turchia e nel corso del 2012 sarà approfondita la possibilità di definire un accordo con la Città di Smirne, interessata ad avviare una collaborazione con Torino.

**Skopje**
Nel corso dell'anno sarà firmato un accordo di collaborazione dedicato in particolare ai temi della trasformazione urbana, dello sviluppo sostenibile e della cooperazione economica. L'accordo sancirà una collaborazione già esistente nel campo urbanistico condotta dall'Urban Center Metropolitano di Torino .

**Wolfsburg**
Nel corso dell'anno sarà realizzato con la città della Volkswagen un confronto sui modelli di sviluppo urbano e culturale e sul rapporto tra città, industria ed innovazione.

**Barcellona**
Storicamente legate per essere state a lungo le capitali dell'auto nei rispettivi Paesi, Torino e Barcellona sono diventate via via capitali di cultura e importanti città universitarie, nonché città fortemente impegnate nei progetti smart city e di sostenibilità urbana. Su questi temi saranno attivati nuovi rapporti di collaborazione, dopo il recente incontro a Bruxelles fra i due Sindaci.

**Rangoon**
Per sostenere l'evoluzione democratica che oggi contraddistingue la Birmania, Torino darà luogo a un gemellaggio con Rangoon. Primi programmi di collaborazione sono stati individuati in campo culturale e universitario.

**Gerusalemme**
A seguito dell'incontro tra i due Sindaci avvenuto nel febbraio 2012, le due città stanno definendo un piano di collaborazione che riguarderà in particolare le istituzioni di divulgazione scientifica, gli eventi culturali, la promozione dell'arte e le politiche per l'innovazione.

**Cartagena**
A seguito della visita del Vice Presidente della Colombia a Torino, la Città ha avviato i primi contatti con la Città di Cartagena, interessata a firmare un accordo di collaborazione nel prossimo futuro, anche in virtù dei già esistenti contatti tra enti economici e di ricerca.

**Hangzhou**
A fianco di Shenyang, Harbin e Shenzhen, una nuova collaborazione in Cina con la capitale della Provincia dello Zhejiang si profila per il 2012, già in relazione con l'Università degli Studi di Torino. A seguito di una recente missione del territorio ad Hangzhou, una delegazione è prevista nel 2012 per definire un piano di collaborazione.

**Kanazawa**
Nell'ambito del programma *Urban Development Policy Exchange between Japan and the EU* finanziato da UE e Governo giapponese, Torino avvierà una collaborazione con la Città di Kanazawa sul tema della valorizzazione del patrimonio culturale per lo sviluppo della città.

## Organizzazioni Internazionali

Il piano delle attività internazionali si concentrerà sulla sempre maggiore valorizzazione delle istituzioni internazionali presenti a Torino e lavorerà per potenziare la presenza di tali organismi, in particolare gli enti del sistema delle **Nazioni Unite** - **OIL/OIT**, **Unicri**, **UN System Staff College** - e la **European Training Foundation**. Impulso particolare sarà dato alla presenza **Unesco** e di altre agenzie internazionali.

In tale quadro massimo impegno sarà dedicato all'accoglienza, nell'autunno 2012, della terza edizione della **UN Torino Retrait**, il Forum generale dei massimi dirigenti ONU e delle sue Agenzie, presieduto dal **Segretario Generale delle Nazioni Unite Bank Ki Moon**. L'evento è già stato realizzato a Torino nel 2007 e nel 2008.

## Accordo di Programma con il Ministero degli Affari Esteri

Torino è la prima città italiana a sottoscrivere un **Accordo di Programma con il Ministero degli Affari Esteri** che ha la finalità di operare congiuntamente per la proiezione internazionale di Torino e del Sistema Paese. Per le sue attività internazionali la Città di Torino si avvarrà del sostegno della rete diplomatico-consolare, degli istituti di cultura e degli enti pubblici di promozione economica e commerciale. A sua volta la città metterà a disposizione le sue istituzioni e i suoi enti per le attività promosse dal MAE per la valorizzazione del Sistema Paese.

## Cooperazione culturale

Valorizzando il forte investimento culturale realizzato da Torino in questi anni, si espanderà la cooperazione con primarie istituzioni culturali, fra cui l'**Ermitage** di S. Pietroburgo, il **Guggenheim** di New York, il **Reina Sofia** di Madrid, il **Museé d'Orsay** di Parigi, i musei di **Gerusalemme**. Analogamente sarà rafforzata la proiezione internazionale delle istituzioni teatrali e museali torinesi.

Significativa sarà la partecipazione di Torino alla mostra "Everyday Discoveries" organizzata in occasione di **Helsinki 2012 Capitale del Design**. L'Italia sarà rappresentata dalla mostra curata da Torino che raccoglierà il meglio del design del territorio e sarà realizzata dalla Città in collaborazione e con il sostegno della Camera di Commercio e del CEIP.

Particolare rilievo avrà la proiezione di Torino verso gli **Stati Uniti**, in occasione della realizzazione nel 2013 dell'**Anno della cultura italiana in USA.** Ad una prima mostra della **Collezione De Fornaris,** che si inaugurerà in estate a New York, seguirà un impegno forte di Torino con eventi promossi dal **Teatro Regio**, dal **Museo del Cinema** e dalla **Gam**.

## Cooperazione universitaria

L'impegno sul fronte culturale e della conoscenza si espanderà al campo universitario, con il sostegno della città ai programmi di cooperazione programmati e realizzati da Università degli Studi e Politecnico, nonché azioni di sostegno alla attrazione di studenti e docenti stranieri a Torino. In tale contesto si realizzerà a Torino nel 2012 la prima edizione della **Summer School dell'Università della Pennsylvania**.

## Cooperazione economica

D'intesa con la Camera di Commercio, con il CEIP e con le principali organizzazioni economiche si sosterranno programmi di promozione e sostegno all'internazionalizzazione delle imprese torinesi. Allo stesso modo si lavorerà per rafforzare la proiezione internazionale delle aziende municipali quali AMIAT, IREN, SAGAT, GTT, CSI, ecc.
In questo contesto assume particolare rilievo il sostegno alla candidatura di Torino quale sede per il **Congresso mondiale delle Camere di Commercio** nel 2015.

## Il grande sport a Torino

Forte della grande esperienza maturata con le Olimpiadi invernali 2006, Torino si prepara ad accogliere importanti eventi sportivi: i **World Master Games** nel 2013, la finale calcistica dell'**Europa League** nel 2014, la fase finale di **Asian Tour** per il triennio 2013 –2015, il titolo di **Capitale Europea dello Sport** nel 2015.

## Pace e aiuto allo sviluppo

Dando seguito ad un impegno da lungo tempo attivato nel campo dei diritti umani, della pace e dell'aiuto ai paesi in via di sviluppo e nella cooperazione decentrata, la Città di Torino proseguirà con iniziative di dialogo tra **sindaci israeliani e palestinesi**, di cooperazione con città dell'**Africa subsahariana**, di promozione e scambi con città del **continente latino americano,** di progetti sullo sviluppo economico con l'**Istituto per il Commercio Estero** e con le **agenzie delle Nazioni Unite**.
Di particolare rilievo la promozione in autunno – insieme a IAI e Compagnia di San Paolo – di un **Convegno internazionale sull'Africa** e le sue nuove dinamiche di sviluppo. Inoltre Torino si candida a ospitare i lavori di una **Conferenza nazionale sulla cooperazione decentrata**, consapevole che le Città e gli EE.LL. sono sempre più importanti artefici di sviluppo sociale ed economico anche nel panorama mondiale e dei PVS in particolare.

## Torino Smart City

La Città di Torino proseguirà l'azione di promozione e supporto internazionale del progetto **Torino Smart City** attraverso:

- la diffusione del modello torinese attraverso la rete dei rapporti internazionali
- la definizione di consorzi di città europee per l'adesione ai bandi della UE
- la presentazione del progetto alle delegazioni estere
- la definizione di incontri con aziende estere potenzialmente interessate al progetto Torino Smart City
- rilievo internazionale dell'evento "le Città Visibili – Smart festival"
- la promozione di Torino Smart City presso le istituzioni europee

Tra gli eventi di promozione di Torino Smart City all'estero, di particolare rilievo sarà la partecipazione di Torino in qualità di ospite d'onore a **Transports Publics – the European Mobility Exhibition** che si svolgerà a giugno 2012 a Parigi. La Città di Torino, con GTT, sarà infatti presente con un grande stand promozionale dedicato alla smart mobility ed al sistema del trasporto urbano. Lo status di ospite d'onore permetterà una grande visibilità della città, in una delle fiere più importanti a livello internazionale nel settore, con 10mila partecipanti e oltre 50 paesi rappresentati.
Coerente con l'impegno per la sostenibilità é la candidatura di Torino a **Capitale europea verde** nel 2014.

## Verso il 2015

Il 2015 si presenta come un anno importante per la concentrazione di eventi di particolare rilievo internazionale.

Anche per Torino **Expo 2015** sarà una grande occasione, a cui la nostra città intende partecipare con un suo programma di eventi. Tra questi la realizzazione di due edizioni speciali di **Terra Madre** (2012-2014).

Il 2015 sarà anche l'anno di svolgimento del **Congresso Mondiale delle Camere di Commercio**, dell'inaugurazione della **nuova sede del Museo Egizio**, del **200° anniversario della nascita di Don Bosco** – occasione per il raduno mondiale dei

Salesiani - e della **candidatura di Torino a Capitale europea dello Sport**, eventi ai quali la Città intende dare il massimo rilievo internazionale.

## Forum dell'internazionalità

Torino è ricca di istituzioni, enti, soggetti culturali, economici, accademici dediti all'attività internazionale.
La città intende valorizzare questo patrimonio e lavorare in rete con questo ricco tessuto associativo.
Per questo promuoverà un **Forum per l'internazionalità** aperto alla partecipazione di tutti i soggetti dediti all'attività internazionale.
Particolare attenzione sarà dedicata ai rapporti con le **45 presenze consolari** – permanenti e onorarie – attive in città e con ambasciate e consolati generali.

## Rapporti con Unione Europea e progetti Europei

Nel corso del 2012 continuerà l'attività di partecipazione a progetti europei, a fianco di quelli attualmente in corso:

**4CITIES4DEV - ACCESS TO GOOD, CLEAN AND FAIR FOOD: THE FOOD COMMUNITIES' EXPERIENCE**
Il progetto, che vede il coinvolgimento di Slow Food, è volto ad aumentare il sostegno dell'opinione pubblica alla lotta alla povertà rendendo i cittadini EU più consapevoli e responsabili nei confronti di temi quali la sicurezza alimentare e lo sviluppo sostenibile.
*Città di Tours (F), Città di Bilbao (E), Città di Riga (LV)*

**B-TEAM - EUROPEAN BROWNFIELD POLICY IMPROVEMENT TASK FORCE**
Il progetto prevede scambio di buone pratiche sulle politiche di rigenerazione urbana di ex aree industriali dismesse.
*Città di Belfast (UK), Sevilla Global (E), AREC Raumberg- Gumpenstein (A), Città di Vilnius (LT), Oulu (FIN), Città di Dresda (D), Hajdu-Bihar County Council (H), Città di Ruda Slaka (PL), Città di Dublino (IRL), Central Mining Institute Council (PL), Leibniz Institute of Ecological and Regional Development (D), Norwegian Institute for Agricultural and Environmental Research (N).*

**CAT-MED: CHANGE MEDITERRANEAN METROPOLIS AROUND TIME**
Il progetto intende definire strategie metropolitane per la sostenibilità ambientale. Da una parte, è prevista l'individuazione di obiettivi comuni attraverso l'uso di indicatori condivisi e la creazione di un Sistema Informativo Territoriale transnazionale. Dall'altra, ciascuna città realizza un progetto pilota di Quartiere Sostenibile coinvolgendo gli attori locali.
*Città di Malaga (E), Institut de la Mediterranée (F), Sevilla Global-Agenzia per lo Sviluppo Urbano Integrato della Città di Siviglia (E), FIVEC-Fondazione per l'Innovazione Urbana e l'Economia della Conoscenza della Città di Valencia (E), Città di Barcellona (E), Città di Marsiglia (F), CPA - Communauté du Pays d'Aix (F), Prefettura di Atene (GR), Città di Salonicco (GR)*

**CITY_LOG**
Il progetto è dedicato alla definizione di politiche innovative e sperimentazioni nel campo della logistica e della consegna delle merci in ambito urbano.
*Città di Berlino (D), Città di Lione (F), VOLVO (S), Ptv (D), Navteq (US), Tno (NL), Fraunhofer Gesellhaft (D), Ertico (B), Interface Transport (FR), LNC (D)*

**CITY_SEC**
Nel progetto Torino mette a disposizione la propria esperienza e le proprie conoscenze al fine di aiutare e supportare gli altri partner a sviluppare "Sustainable Energy Communities" e ad acquisire le conoscenze e competenze necessarie ad aderire al Covenant of Mayors.
*Agenzia di Sviluppo dell'Istria (HR), Agenzia Regionale per l'Energia - Macedonia Centrale (GR), Agenzia di Sviluppo Regionale - Bielsko Biala (PL), Agenzia per l'Energia per il Sud Est della Svezia (S), Agenzia di Sviluppo regionale del Nord Ungheria (H), Regione Slaskie Voivodeship (PL).*

**CLUE – CLIMATE NEUTRAL URBAN DISTRICTS IN EUROPE**
Il progetto è dedicato alle nuove soluzioni e tecnologie a supporto dell'economia a basse emissioni in aree urbane ed alla creazione di una visione condivisa di quartiere urbano sostenibile.

*Città di Stoccolma (S), Edinburgh Napier University (UK), Città di Amburgo (D), KTH Royal Institute of Technology (S), Città di Roma (I), Barcelona Regional (E), Delft University of Technology (NL), Città di Vienna (A), Città di Paggaio (GR), Marshal office of the Malopolska Region (PL)*

**CTIE – CLEAN TECH INCUBATION EUROPE**
Il progetto è incentrato sul supporto e lo stimolo a imprenditori e PME che lavorano nell'ambito delle tecnologie pulite..
*Delft University of Technology (NL), I3P-Torino (I), Città di Helsinki (FIN), Green Net Finland (FIN), Città di Peterborough (UK), Imperial College London (UK), Szent Istvan University (HU), Energia Központ (HU), Città di Delft (NL), Novagreen (I), Conseil général de l'Essonne (F), Ecole Nationale Supérieure de Techniques Avancées – ParisTech (F)*

**DELFI - DEVELOPMENT OF LANGUAGE LEARNING FOR IMMIGRANTS**
Il progetto intende rafforzare la dimensione europea nell'ambito dell'apprendimento per gli adulti, in particolare migliorare metodi e strumenti per l'apprendimento della lingua seconda per migranti adulti.
*Città di Pitea (S), Association Lyonnaise pour la Promotion et l'Education Sociale (F), Association Workers' Educational (UK), Città di Oslo (N)*

**ENFRENTAMENTO AO TRAFICO DE PESSOAS E AO TURISMO SEXUAL**
Il progetto è volto a sensibilizzare l'opinione pubblica europea alla violazione dei diritti umani causata dal traffico di persone e dal turismo sessuale.

**LEXOP**
Il progetto è volto a migliorare l'impatto con la polizia e il sistema giudiziario delle donne che hanno subito violenza nelle relazioni di intimità.
*Generalitat of Catalunia (ES), Landkreis Fulda (D), Dimitra Institute of Training and Development (GR), Center for Resarch on Women Issues CRWI (GR)*

**MEDEMPORION**
Scopo del progetto è la valorizzazione dei mercati locali come punti di forza per lo sviluppo urbano.
Il progetto intende rafforzare i legami tra città e mercati e si basa sul presupposto che i mercati svolgono un ruolo centrale all'interno del territorio cittadino dal punto di vista economico, culturale, sociale e turistico.
*Città di Barcellona (E), Città di Marsiglia (F)*

**MIRANDO AL MUNDO - REALIZACIÓN DE OBSERVATORIOS DEL MUNDO JUVENIL EN LAS CIUDADES LATINOAMERICANAS**
Obiettivo del progetto è la costituzione di una rete di osservatori del mondo giovanile. La Città di Torino è capofila del progetto.
*Città di La Paz (BOL), Città di Rosario (RA), Università di Porto Velho, (BR), Fondazione Cidade Mae di Salvador de Bahia (BR), Città di Santos (BR), Città di Varzea Paulista (BR).*

**PUZZLED BY POLICY**
Il progetto è orientato alla realizzazione di una infrastruttura finalizzata a ridurre la complessità di accesso per i cittadini a leggi e decisioni intraprese da politici e legislatori a livello nazionale ed europeo, consentendone una facile comprensione con lettura intuitiva ed efficace.
*National University of Ireland, Galway (IRL), Zavod Institu Za Elektronsko Participacijo (SLO), Athens Technology Center Sa (GR), Greek Research and Technology Network S.A. (GR), 21C Consultancy Limited (UK), LUSA – Agencia de Noticias de Portugal*

*S.A. (P), Cyntelix Corporation Bv (NL),Universidad de la Laguna (E), Dimos Athinaion Epicheirisi Michanografisis (GR), Kopint-Datorg Infokommunikacios Zartkoruen Mukodo Reszvenytarsasag Kd (H)*

**SMART CEM – SMART CONNECTED ELECTRO MOBILITY**

Il progetto vuole dimostrare il potenziale dei veicoli elettrici in contesto urbano e interurbano e incoraggiarne la ricezione, da parte dei servizi multimodali e di mobilità elettrica esistenti, mediante servizi alla mobilità avanzati ed eterogenei (navigazione, guida efficiente, management, gestione dei punti di ricarica, gestione dello sharing).

*Asociation Cluster de Movilidad y Logistica de Euskadi (E), European Road Transport Telematics Implementation Coordination Organisation SCRL (B), Città di Barcelona (E), Gipuzkoako Foru Aldundia (E), Città di Donostia-San Sebastián (E), Pluservice srl-(I), University of New Castle upon Tyne (UK), Deutsches Zentrum Fuer Luft - und Raumfahrt EV (D), Fédération Internazionale de l'Automobile (F), Centro Ricerche Fiat SCPA (I), Fundación Tecnalia Research & Innovation (E), Teamnet International SA (RO), Idiada Automotive Technology SA (E), Ennera Energy and Mobility (E), Compania del Tranvia de San Sebastian SA (E), Nec Europe LTD (UK), Grecav Auto SRL (I), Energy Resources SP (I), Robert Bosch GMBH (D), Gateshead College (UK), Fundación Creafutur (E), Consorzio Interuniversitario per l'Ottimizzazione e la Ricerca Operativa ICOOR (I), AVID innovation Limited (UK), Affiliated Computer Services BV (NL), Planung Transport Verkehr AG (D), Fomento de San Sebastian (E), Università degli Studi di Modena e Reggio Emilia (I), Reial Automovil Club de Catalunya Asociacion (E), Automobil Club Asistencia SA (E).*

**SPATIAL COHESION-PUBLIC SPACES: INTEGRATED APPROACHES TO SPATIAL COHESION IN DEPRIVED AREAS**

Il progetto si propone di sviluppare un programma di scambi transnazionali concentrato sulle buone pratiche relative all'uso, sviluppo e manutenzione degli spazi pubblici in ambiti urbani in trasformazione e caratterizzati da fenomeni di esclusione e marginalizzazione.

*Città di Amadora (P), Città di Praga(CZ), Città di Ierapetra (GR)*

**SUSTAINABLE CONSTRUCTION AND INNOVATION NETWORK**

Il progetto mira a stimolare la Pubblica Amministrazione a tenere in adeguata considerazione, nelle procedure di appalto pubblico per la realizzazione di opere, gli aspetti legati all'innovazione e alla sostenibilità delle tecnologie e dei materiali impiegati.

*Motiva (FIN), Culminatum (FIN), University of Klagenfurt (A), Defra (UK), Piano Expertisecentrum (NL), TFL Transport for London (UK), Rete ICLEI Europe (D)*

**TO.SCA**

Il progetto intende incentivare la mobilità transnazionale delle persone inserite in percorsi di riqualificazione e reinserimento lavorativo attraverso l'attivazione di 91 tirocini in imprese europee nei settori ambiente, turismo, sicurezza, edilizia, trasporti e servizi educativi e sociali.

*Espiral Entitat de Serveis (E), Am Transnational (E), Departamento de Education - Gobierno de Navarra (E), QUALO (CZ), Green Horizons (IRL), Cap Ulysse (F), CCCE Euroservice (D), Gewerkstatt (D)*

**GIOVENTU' - SCAMBI INTERNAZIONALI**

Il Comune di Torino cura le relazioni con i partner, la co-progettazione e le visite di preparazione, l'organizzazione dei viaggi, il reclutamento degli animatori e la loro formazione. Gli scambi nel 2011 hanno interessato le seguenti città e paesi: *Borovez – Bulgaria; Costesti e Costinesti – Romania; Eisenborn – Lussemburgo; Istanbul – Turchia; Klogharanna e Tallin – Estonia; Tatranska Strba, Kisak e Kosice – Slovacchia;*

*Danzica e Varsavia – Polonia; La Roche Anardenne e Oudenaarde – Belgio; Lisbona – Portogallo; Parigi – Francia; Saragozza e Carballo – Spagna; Colombia; Paraguay; Uruguay; Brasile; Argentina; Kokkola – Finlandia*

**GIOVENTU'- SERVIZIO VOLONTARIO EUROPEO**

Il Servizio Volontario Europeo consente a giovani tra i 18 ed i 30 anni di svolgere un'attività di volontariato in un paese straniero. I progetti SVE hanno durata da 6 a 12 mesi e sono coordinati dall'Ufficio Mobilità Giovanile Internazionale della Città di Torino.